



TM 210

Quick Start Guide

EN

FR

ES

IT

Quick start guide

i TM 210 differential thermometer is a versatile 6-channel thermometer which has 2 channels dedicated to Pt100 probes and 4 channels for thermocouple inputs.

Operating temperature, protection of the instruments and information about storage and the battery

- Operating temperature: 0 to 50 °C (+32 to +122 °F)
- IP 54
- Storage temperature: -20 to 80 °C (-4 °F to 176 °F)

If the instrument is stored outside the operating temperature (for example in a van, a warehouse,...) please wait for 10 minutes in its operating temperature before starting and using it.

Rechargeable Li-ion battery inside the instrument, 16 h battery-life with a pressure module or 14 h a hotwire probe. The instrument is supplied with a 5 V, 1 A power adapter to load the internal battery. The current loading is indicated by a battery symbol on the top left of the screen. The orange led on the bottom of the instrument is also on until the full loading of the battery (the led turns green).

Directive 2014/53/EU

Hereby, Sauermann Industrie SAS declares that the radio equipment type AMI 310 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: www.sauermanngroup.com

1 Device description



1. Battery level
2. Date and time
3. Home screen
4. Measurement menu
5. Dataset menu
6. Configuration menu
7. Information menu
8. Function keys
9. OK button
10. Navigation arrows
11. ESC button
12. On/Off button

2 Connections



1. Module
2. Location to remove the module
3. Battery
4. Probe handle



1. Mini-DIN C2 connection
2. Mini-DIN C1 connection

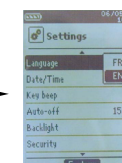


1. USB connection + power supply
2. Light indicator for battery charging

3 Set language



→ OK →



Press Up and Down arrows to select the required language: FRA, ENG

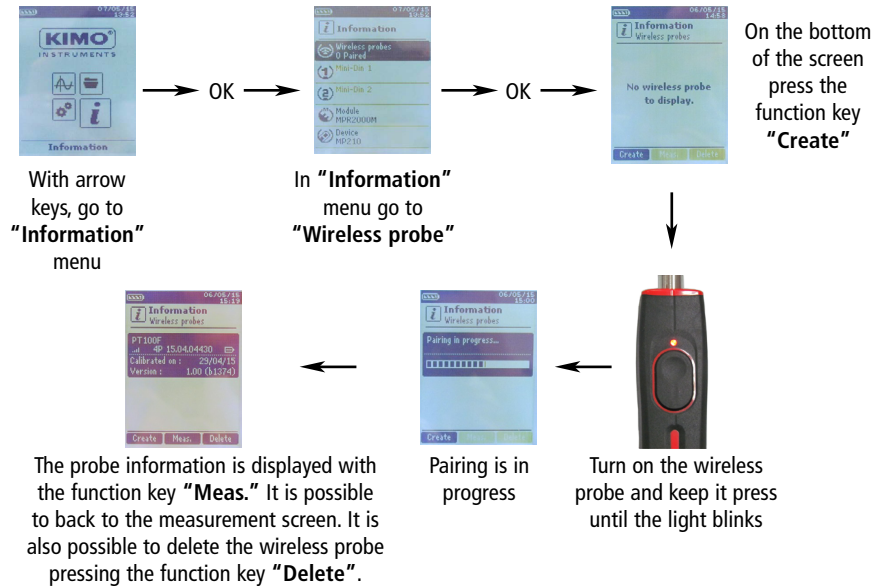
→ OK

4 Use of the probes

Connect a probe

Connect the mini-DIN cable on the mini-DIN connection of the probe. Connect the mini-DIN cable with the probe on the instrument. A beep indicates that the operation has been correctly performed.

Add a wireless probe



4 Start and record datasets

The instrument in on.

Select with arrows keys "Measurement" menu. Press OK.

Select with arrows keys the measurement in which the dataset will be performed.

Press "Functions" key then select "Dataset" with arrow keys and press OK.

Dataset menu is displayed.

Go to line "Name" with arrow keys and press OK.

A keypad is displayed on the bottom of the screen.

Select the letters with arrow keys then press OK.

To go from the lower case keypad to the upper case keypad then to the numeric keypad, press the function key: **aA1**

To delete a letter press the function key "Delete".

Press the function "Validate" to validate the name of the dataset.

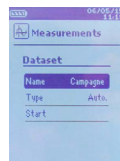
A dataset is composed of several dated measuring points.

You can choose between an automatic dataset or a manual dataset.

Go to "Type" with arrow keys then press OK.

Select "Manu." for manual or "Auto." for automatic.

Go to "Start" then press OK.



View the recorded datasets

Go to the "Dataset" menu with the arrow keys from the home screen. The different measuring datasets are displayed. They are listed by date.

To delete all the datasets: press the function key "Del all".

To delete just one dataset: go to the dataset to delete with the arrow keys and press the function key "Delete".

A confirmation window opens: select YES to confirm the deletion or NO to cancel.



Launch averages

The instrument is on.

Go to "Measurement" with the arrow keys.

Press OK.

Press the function key "Functions" then select "Averages" then press OK.

"Average" menu is displayed.



5 Hold-Min./Max.

Go to "Measurement" menu with the arrow keys and press OK.

Measurements are displayed.

Press OK.

Measurements are frozen on the screen and the minimum and maximum values are displayed.



Guide rapide



Le thermomètre différentiel TM 210 est un thermomètre polyvalent à 6 voies, dont 2 voies dédiées pour sondes Pt100 et 4 voies pour entrées thermocouples.

Températures d'utilisation, protection des appareils, informations sur le stockage et la batterie

- Température d'utilisation : 0 à 50 °C (+32 à +122 °F)
- IP 54
- Température de stockage : -20 à 80 °C (-4 °F à 176 °F)

Si l'appareil est stocké en dehors de sa plage de température d'utilisation (par exemple dans un van, un entrepôt,...), veuillez attendre 10 minutes dans sa plage de température d'utilisation avant de le démarrer et de l'utiliser.

Batterie Li-ion rechargeable à l'intérieur de l'appareil, avec une autonomie de 65 h avec un module thermocouple. L'instrument est livré avec un adaptateur secteur 5 V, 1 A pour le chargement des batteries internes. Le rechargement en cours est indiqué par un symbole de la pile en haut à gauche de l'écran. La led rouge située au bas de l'appareil reste également allumée jusqu'à la charge complète de la batterie.

Directive 2014/53/UE

Le soussigné, Sauermann Industrie SAS, déclare que l'équipement radioélectrique du type AMI 310 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : www.sauermanngroup.com

1 Description de l'appareil



1. Niveau de la batterie
2. Date et heure
3. Écran d'accueil
4. Menu mesures
5. Menu campagnes
6. Menu configuration
7. Menu informations
8. Touches de fonction
9. Bouton OK
10. Flèches de navigation
11. Bouton ESC
12. Bouton On/Off

2 Connectiques



1. Module
2. Emplacement pour retirer le module
3. Batterie
4. Porte sonde



1. Connexion mini-DIN C2
2. Connexion mini-DIN C1

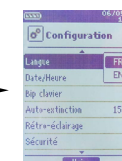


1. Connexion USB + alimentation secteur
2. Témoin lumineux de batterie en charge

3 Configurer la langue



→ OK →



Appuyer sur les flèches Haut et Bas pour sélectionner la langue souhaitée : FRA, ENG...

→ OK

4 Utilisation des sondes

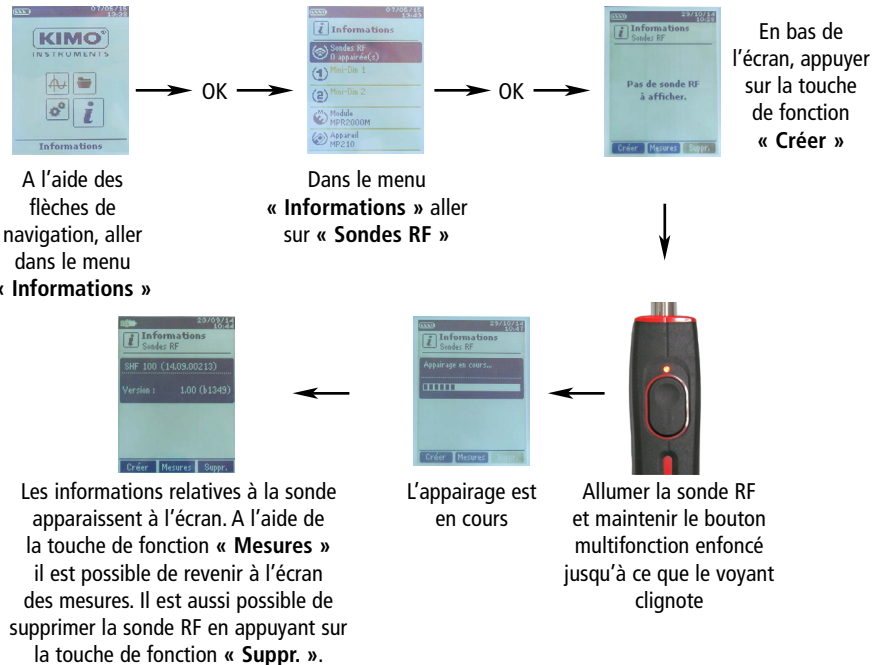
Brancher une sonde

Brancher le câble mini-DIN sur la prise mini-DIN de la sonde.

Brancher le câble mini-DIN avec la sonde sur l'appareil.

Un bip sonore indique que l'opération a été correctement réalisée.

Ajouter une sonde RF



4 Lancement et enregistrement des fonctions

L'appareil est allumé.

A l'aide des flèches de navigation sélectionner l'onglet « Mesures ». Appuyer sur **OK**.

Sélectionner à l'aide des flèches de navigation la mesure sur laquelle effectuer la campagne.

Appuyer sur la touche « Fonctions » puis sélectionner « Campagne » à l'aide des flèches de navigation et appuyer sur **OK**.
Le menu « Campagne » s'affiche à l'écran.

Aller sur la ligne « Nom » à l'aide des flèches de navigation puis appuyer sur **OK**.

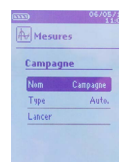
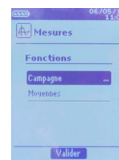
Un clavier apparaît en bas de l'écran.

Sélectionner les lettres avec les flèches de navigation puis appuyer sur **OK**.

Pour passer du clavier minuscule au clavier majuscule puis au clavier numérique, appuyer sur la touche de fonction : **aA1**

Pour effacer une lettre : appuyer sur la touche de fonction « Suppr. ».

Cliquer sur la touche de fonction « Valider » pour valider la saisie du nom de la campagne.

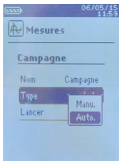


La campagne est constituée d'une série de points de mesure datés. La méthode de prise de mesure sera définie par l'utilisateur : automatique (avec intervalle) ou manuelle.

Sélectionner « Type » à l'aide des flèches de navigation puis appuyer sur **OK**.

Sélectionner « Manu. » pour manuel ou « Auto. » pour automatique.

Aller sur la ligne « Lancer » puis appuyer sur **OK**.



Enregistrement des campagnes

Pour visualiser les campagnes enregistrées :

A l'aide des flèches de navigation aller sur l'onglet « Campagnes ».

Les différentes campagnes de mesures s'affichent à l'écran.

Les campagnes sont rangées par date.

Appuyer sur la touche de fonction « Tout Sup » pour supprimer toutes les campagnes.

Pour supprimer une seule campagne, sélectionner à l'aide des flèches de navigation la campagne à supprimer puis appuyer sur la touche de fonction « Suppr. ».

Une fenêtre de confirmation s'affiche à l'écran, sélectionner **OUI** ou **NON** à l'aide des flèches de navigation, puis appuyer sur **OK**.

Lancement des moyennes

L'appareil est allumé.

A l'aide des flèches de navigation aller sur l'onglet « Mesures ».

Appuyer sur **OK**.

Appuyer sur la touche « Fonctions » puis sélectionner « Moyennes » à l'aide des flèches de navigation et appuyer sur **OK**.

Le menu « Moyennes » s'affiche à l'écran.



5 Hold-Min./Max.

Sur l'écran principal, sélectionner l'onglet « Mesures » à l'aide des flèches de navigation puis appuyer sur **OK**.

Les mesures s'affichent à l'écran.

Appuyer sur la touche **OK**.

La mesure est figée et l'écran affiche le minimum et le maximum.



Guía rápida



El termómetro diferencial TM 210 es un termómetro versátil de 6 canales, que incluye 2 canales dedicados para sondas Pt100 y 4 canales para entradas de termopar.

Temperaturas de utilización, protección de los dispositivos e información sobre el almacenamiento y la batería

- Temperatura de funcionamiento : 0 a 50 °C (+32 a +122 °F)
- IP 54
- Temperatura de almacenamiento : -20 a 80 °C (-4 °F a 176 °F)

Si el dispositivo se almacena fuera de su intervalo de temperatura de utilización (por ejemplo, en una furgoneta, un almacén, etc.), manténgalo 10 minutos en su intervalo de temperatura de utilización antes de ponerlo en marcha y utilizarlo.

Batería recargable en el instrumento, duración de 16 h con un módulo de presión o de 14 h con una sonda de hilo caliente. El instrumento se entrega con un adaptador de corriente de 5 V y 1 A para la recarga de la batería interna. El estado de carga actual se muestra en la parte superior izquierda de la pantalla con un símbolo de batería. Un LED en la parte inferior del instrumento indica el estado de la recarga la batería: color naranja mientras se esté recargando y verde cuando esté completamente recargada.

Directiva 2014/53/UE

Por la presente, Sauermann Industrie SAS declara que el tipo de equipo radioeléctrico AMI 310 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: www.sauermanngroup.com

1 Descripción del instrumento



1. Nivel de batería
2. Fecha y hora
3. Pantalla de inicio
4. Menú de mediciones
5. Menú campañas de medición
6. Menú de configuración
7. Menú de información
8. Teclas de función
9. Botón OK
10. Botones de navegación
11. Botón ESC
12. Botón On/Off

2 Conexiones



1. Módulo
2. Ubicación para extraer el módulo
3. Batterie
4. Mango de la sonda

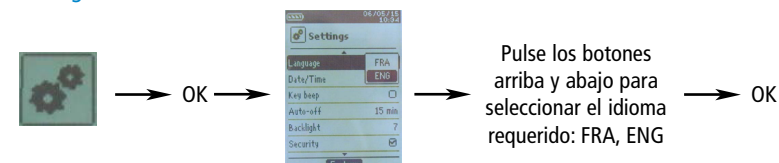


1. Conexión mini-DIN C2
2. Conexión mini-DIN C1



1. Conexión USB + alimentación eléctrica
2. Indicador luminoso de carga de la batería

3 Configuración del idioma



4 Conexión de las sondas

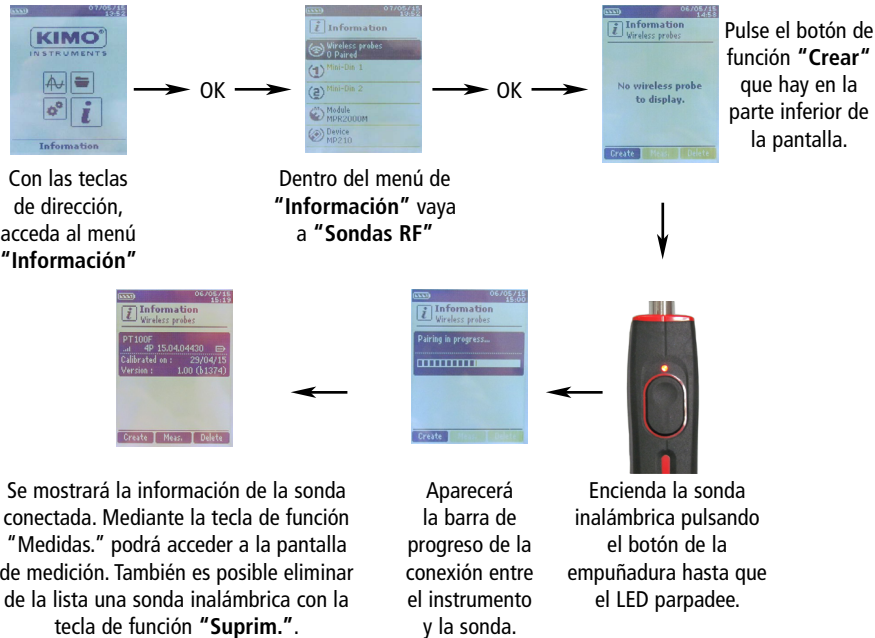
Conexión de una sonda con cable

Conecte el cable con conector mini-DIN en el conector mini-DIN de la sonda.

Conecte el otro extremo del cable con conector mini-DIN en el conector C1 o C2 del instrumento.

Un sonido indicará que la conexión entre el instrumento y la sonda ha sido efectuada con éxito.

Añadir una sonda inalámbrica



4 Inicio y registro de mediciones

Con el instrumento encendido.

Seleccione con los botones de dirección el menú "Mediciones". Pulse OK.

Seleccione con los botones de dirección la medición que desea configurar. Pulse "Funciones".

El menú de campaña es mostrado en pantalla.

Acceda a la línea "Nombre" con el botón de dirección y pulse OK.

Aparecerá un teclado en la parte inferior de la pantalla.

Seleccione las letras con el botón de dirección, luego pulse OK.

Para alternar entre minúsculas y mayúsculas y el teclado numérico, pulse la tecla de función : **aA1**

Para eliminar una letra pulse la tecla de función "Suprim."

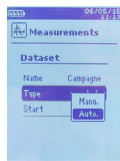
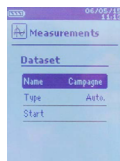
Pulse la función "Validar" para validar el nombre del registro.

Una campaña o registro de mediciones consta de varios puntos de medición con fecha y hora de registro. Puede seleccionar entre registro automático o manual.

Acceda al menú "Tipo" con el botón de dirección, luego pulse OK.

Seleccione "Manual" para modo manual o "Auto." modo automático.

Acceda al menú "Inicio", luego pulse OK.



Visualizar las mediciones registradas

Acceda al menú "Campañas" con los botones de dirección desde la pantalla de inicio.

Se mostrarán las campañas de mediciones almacenadas en el dispositivo, ordenadas por fecha.

Para borrar todas las campañas: pulse la tecla de función "Sup todo".

Para borrar tan sólo una campaña determinada : seleccione la campaña a borrar con los botones de dirección y pulse la tecla de función "Suprim."

Se abrirá una ventana de confirmación : seleccione **SÍ** para confirmar la eliminación o **NO** para cancelar el proceso.

Inicio de valores promediados

Con el instrumento encendido.

Acceda al menú "Mediciones" con los botones de dirección.

Pulse OK.

Pulse la tecla de función "Funciones", entonces seleccione "Promedios", luego pulse OK.

Se mostrará el menú "Promedios" en pantalla.

5 Hold-Min./Max.

En la pantalla de inicio, seleccionar "Mediciones" y pulsar OK.

Las mediciones se visualizan en la pantalla.

Pulsar OK.

La medición está fija y la pantalla muestra el mínimo y el máximo.





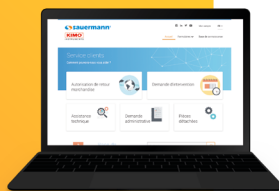


Download the full manual
Télécharger le manuel complet
Descargue el manual de usuario
Scarica il manuale completo

Customer service portal / Portail service clients
Portal de servicio al cliente / Portale servizio clienti

Use our Customer service portal to contact us
Utilisez notre Portail service clients pour nous contacter
Contacte con nosotros a través del Portal de servicio al cliente
Utilizzate il nostro Portale servizio clienti per contattarci

<http://kimo-en.custhelp.com>



QSG – TM 210 – 04/10/24 – Non-contractual document – We reserve the right to modify the characteristics of our products without prior notice.

sauermanngroup.com

Sauermann Industrie
ZA Bernard Moulinet
24700 Montpon-Ménestérol - France
+33 (0)5 53 80 85 00
services@sauermanngroup.com



FR

Cet appareil,
ses accessoires
et piles
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN



À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE



OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

